

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

51. Jahrgang

29. Kalenderwoche

Donnerstag, 16. Juli 2015

Nummer 29

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 21. Juli 2015, um 19.30 Uhr, im Sitzungssaal
des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 09.06.2015
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 09.06.2015
4. Beratung und Feststellung der Jahresabschlüsse 2014 und 2015 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen
5. Vollzug des Haushaltsplanes 2015 - Zwischenbericht
6. Aktualisierung der Prioritätenliste
7. Bebauungsplan und örtliche Bauvorschriften »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen
 - a) Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen
 - b) Satzungsbeschluss
8. Erschließung Neubaugebiet »Beim Steppbachwiesle«, Gemarkung Hilzingen
Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - a) Gewerk 1 - Hochwassersicherer Ausbau Steppbach
 - b) Gewerk 2 - Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung und Straßenbeleuchtung
 - c) Gewerk 3 - Straßenbauarbeiten
 - d) Gewerk 4 - Rohrleitungsbau für die Wasserversorgung
9. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
- Erneuerung des Fremdwasserkanals in der Schwarzwaldstraße im Ortsteil Riedheim, Erd- und Rohrverlegearbeiten in offener Bauweise und im Spülbohrverfahren
10. Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
- Grund- u. Werkrealschule - Metallbau- u. Verglasungsarbeiten
11. Festlegung eines neuen Schulnamens für die Gemeinschaftsschule Hilzingen
- Vorstellung der Ergebnisse des Namensfindungsausschusses und Abstimmung
12. Festlegung eines neuen Gemeindelogos
13. Bekanntgaben der Verwaltung
14. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
15. Fragemöglichkeit für Einwohner
16. Verabschiedung von Bauamtsleiter Walter Fechtig in den Ruhestand

Mit freundlichen Grüßen

Rupert Metzler, Bürgermeister

Förderverein/Erhaltung Burgruine Hohenkrähen Mitglieder- versammlung

Hegau. Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt am Mittwoch, 22. Juli, um 19 Uhr, zur 5. ordentlichen Mitgliederversammlung auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 4. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Bericht und Genehmigung des Haushaltsvoranschlages 2015
9. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
10. Verschiedenes, Wünsche.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 20. Juli, 19.30 Uhr, Zug I + II; Samstag, 25. Juli, Familiengrillfest;
Schlatt am Randen: Montag, 20. Juli, 19.45 Uhr, Probe;
Riedheim: Donnerstag, 23. Juli, 20 Uhr, Objektübung.

Aus der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschuss am 07. Juli 2015

Die verantwortlichen Jugendlichen des Jugendtreffs Hilzingen berichteten unter anderem darüber, dass an den beiden Öffnungstagen am Mittwoch von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr und am Donnerstag von 15.30 Uhr bis 19.30 Uhr der Jugendtreff im Schnitt von 15 bis maximal 30 Jugendlichen besucht wird. Derzeit arbeiten die Jugendlichen an der Gestaltung eines Logos, um den Jugendtreff präsenter darstellen zu können. Zur Steigerung der Attraktivität des Jugendraumes, der im letzten Jahr neu gestaltet worden ist, soll zum Beispiel ein neuer Tischkicker angeschafft werden.

Mit einem neuen Team von jugendlichen Verantwortlichen soll der Betrieb des »Zäpflehaus« mit neuen Aktivitäten wieder aufgenommen werden. In einem ersten Schritt soll das »Zäpflehaus« durch verschiedene Instandsetzungsarbeiten, unter anderem durch Eigenleistungen des verantwortlichen Teams, wieder genutzt werden können. Die Verantwortlichen berichteten über ihre Vorstellungen, wie sie den Betrieb im »Zäpflehaus« so gestalten können, dass möglichst wenig Probleme zum Beispiel in der Nachbarschaft entstehen. Auch wenn die angesprochene Zielgruppe in der Regel über 18 Jahre ist, soll zukünftig verstärkt auf die Regelungen des Jugendschutzgesetzes geachtet werden.

Die ebenfalls in der Sitzung anwesenden Nutzer der Skateranlage an den Hegau-Hallen berichteten über die Wünsche zur Attraktivierung der Skateranlage. Insbesondere sollte das im dortigen Bereich vorhandene Müllproblem dringend behoben werden. Die dort liegenden Glasscherben verursachen neben Sachschäden zum Beispiel an BMX-Rädern auch immer wieder Verletzungen. Die Anlauf- und Auslaufstrecke ist zu kurz dimensioniert und könnte relativ einfach erweitert werden.

Der vorgelegte, sehr umfangreiche Kindergartenbedarfsplan gibt ein umfassendes Bild über die verschiedenen Betreuungsangebote in Hilzingen. Die zum Stichtag 1. März 2015 ausgewiesenen nicht belegten 69 Betreuungsplätze sind in dieser Größenordnung nicht unerheblich. In verwaltungsseitigen Ausführungen wurde versucht, die Anzahl der nicht belegten Plätze mit verschiedenen Ursachen zu erklären. Auch wenn die aktuelle Prognose für die nächsten 12 Monaten eine deutliche Verbesserung bei der Auslastung in den Kinderbetreuungseinrichtungen zeigt, sollen die zahlreich vorhandenen Betreuungsangebote aktiv in der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss nach einer sehr intensiven Beratung die Zustimmung zum vorgelegten Kindergartenbedarfsplan.

Einstimmig beschloss das Gremium, für das Ausbildungsjahr 2016/17 einen Bachelor of Arts/Public Management (Beamter des gehobenen Verwaltungsdienstes) auszuschreiben.

Mit Blick auf den Start der Gemeinschaftsschule im kommenden Schuljahr 2015/2016 beschloss der Verwaltungs- und Finanzausschuss die Ausstattung von zwei weiteren Lernateliers inklusiv eines Ausweichraumes mit modernen und anforderungsrechten Schulmöbeln.

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss einstimmig die Annahme und ordnungsgemäße Verwendung von zwei Spenden, nämlich 620 Euro für einen Bolzplatz in Twiefeld und eine in Höhe von 352,24 Euro für eine Ruhebänke für den Friedhof Duchtlingen.

Seit Inbetriebnahme des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen im Jahr 2007 musste die Gemeinde, bis zum Verkauf des Eigenbetriebs, ein Defizit in Höhe von rund 900.000 Euro aufbringen. Als Ergebnis der Vorberatung fasste das Gremium den Empfehlungsbeschluss an den Gemeinderat, die vorgelegten Jahresabschlüsse für die Jahre 2014 und 2015 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen anzunehmen.

In der zurückliegenden Hitzeperiode wurde das Freibad täglich von rund 1.500 bis 2.500 Badegästen besucht. Um das Freibadpersonal vor allem bei solchen Spitzenzeiten zu entlasten, wird nach schnell realisierbaren Möglichkeiten, zum Beispiel weitere Mitarbeiter zu finden, gesucht.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Hegau-Gymnasium Abitur bestanden

Hilzingen. Folgende Schüler/innen aus Hilzingen haben am Hegau-Gymnasium Singen das Abitur mit Erfolg abgelegt: Angelika Nicola Czajkowska, Annika Dietrich (Preis: Orchester), Patrick Götz (Preis: Ethik), Luisa Güntert (Preise: Orchester und Deutsch), Samuel Martin (Preise: Latein, Bildende Kunst, Musik und Religion), Niklas Riedinger, Sofie Meiselbach (Preis: Chor), Fiona Elena Kügler (Preis: Orchester) und Konstantin Schlatter.

Katholische Frauengemeinschaft Open-Air-Kino

Hilzingen. Die katholische Frauengemeinschaft (kfd) Hilzingen lädt am Freitag, 24. Juli, ab 20 Uhr, zu einem Kinoabend unter freiem Himmel im Pfarrgarten Hilzingen ein. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung in der »Schür«, Hauptstraße 40 in Hilzingen, statt. Der Eintritt ist frei. Bitte Sitzgelegenheiten mitbringen. Es werden verschiedene Getränke und Snacks angeboten.



Badespaß für »Wasserratten«: Plantschen, Rutschen, Matschen, das alles konnten die Schulanfängerkinde des Kindergartens St. Elisabeth bei herrlichem Sommerwetter im Hilzinger Schwimmbad. Bademeister Martin Gänsler begrüßte die Kinder und zeigte im Technikraum die Filteranlage und vieles mehr. »Danke Martin Gänsler für den tollen Vormittag bei dir im Schwimmbad«, zeigten sich die kids begeistert.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die nächste Abendsprechstunde ist als »**Abendspaziergang**« in **Schlatt am Randen** von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am **Mittwoch, 22. Juli, um 17 Uhr, am Bürgerhaus in Schlatt am Randen.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Schlatt am Randen betreffen, sprechen. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10). Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung **am Mittwoch, 22. Juli 2015, um 19.30 Uhr, im Rathaus** laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 28. Mai 2015
3. Haushaltsplanberatung für 2016
4. Verschiedenes
5. Bekanntgaben der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Heißer Schuppen

Sommerliederabend in der Remise

Hilzingen. Als die »Klangfarben« am Freitag, 3. Juli, um 20 Uhr den Sommerliederabend des Haus- und Gartenvereins in der ausverkauften Remise eröffneten, war schon bei der ersten Ansage (Martina Kehm und Christine Horn) klar: »Die Remise ist ein richtig heißer Schuppen«. Tatsächlich sorgen die dicken Mauern der Remise stets für eine kühle Atmosphäre.

Jedoch das hochsommerliche Wetter und die temperamentvollen, ganz in schwarz gekleideten Damen der »Klangfarben« ließen die Luft in der Remise knistern. »Nachts in der Remise« lautete das Motto des Abends, welches von Dirigent

Joachim Brenn am Piano souverän in Szene gesetzt wurde. Dieser spielte nach der Pause selbst den Sandmann. Glücklicherweise sorgten die »Klangfarben« mit »Mr. Sandman« für das passende Gegenmittel gegen Schlafsand. Weiterhin wurden die »Klangfarben« noch von Volker Wagner am Saxophon unterstützt. Als zum Abschluss des Konzerts noch »Der Mond ist aufgegangen« erklang, endete das Konzert, natürlich erst nach zwei weiteren Zugaben. Das Publikum und der Chor nutzten im Anschluss die sensationelle Atmosphäre rund um die Remise für einen gemütlichen Umtrunk.

Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



www.pfullendorfer.de

Ihr Fachberater vor Ort
Herr Stephan Zimmerer
Telefon 0176 10215709

Metzgerei Haug

Geschnetzeltes vom Schwein,

auch als Fertigpfanne

100 g **-,96**

Schweine-Schnitzel, mager, auch paniert 100 g **-,99**

Gekochter Hinterschinken

mager und zart

100 g **1,39**

Bierschinken, auch als Portionswurst

100 g **1,16**

Feiner Fleischkäse, täglich frisch

100 g **-,96**

Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 · 78247 Hilzingen · Tel 07731-799535 · Fax 07731-319103

info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb den gesamten August, **von Samstag, 1., bis einschließlich Sonntag, 30. August**, geschlossen.

Die Schließung betrifft die Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesentalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelhalle Binningen und Burghalle Riedheim. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.

Öffentliche Bekanntmachung

Zweckverband »Wasserversorgung Hoher Randen« Sitz Tengen

Jahresabschluss 2014

Aufgrund § 8 der Verbandssatzung Zweckverband »Wasserversorgung Hoher Randen« vom 05.04.1982 und § 16 Eigenbetriebsgesetz vom 08.01.1992 (GBL. S. 21) in der jeweils gültigen Fassung hat die Verbandsversammlung in öffentlicher Sitzung am 17.06.2015 den Jahresabschluss 2014 wie folgt festgestellt:

Danach betragen:

- 1. Feststellung des Jahresabschlusses**
 - 1.1. Bilanzsumme** 2.010.644,70 €
 - 1.1.1** davon entfallen auf der Aktivseite
 - auf das Anlagevermögen 1.838.829,75 €
 - auf das Umlaufvermögen 171.814,95 €
 - 1.1.2** davon entfallen auf der Passivseite
 - auf das Eigenkapital 1.922.835,98 €
 - die empfangenen Ertragszuschüsse 8.758,00 €
 - die Rückstellungen 19.450,00 €
 - die Verbindlichkeiten 57.017,77 €
 - 1.2. Jahresergebnis** -14.456,00 €
 - 1.2.1** Summe der Erträge 405.395,99 €
 - 1.2.2** Summe der Aufwendungen 419.851,99 €
 - 1.3. Behandlung des Jahresverlustes**
 - Der Jahresverlust 2014 in Höhe von 14.456,00 € soll aus den Rücklagen abgedeckt werden.
- 2. Betriebskostenumlage**
 - 2.1.** die Betriebskostenumlage für Abschreibungen und Fremdkapitalzinsen beträgt 115.864,58 €
 - 2.2.** die Betriebskostenumlage für die übrigen nicht gedeckten Aufwendungen beträgt 220.917,38 €
- 3. Umlagenabrechnung**
 - Für die Nachzahlungen bzw. Erstattungen an Betriebskostenumlagen ist bei den Mitgliedsgemeinden der Restbetrag nach dem entsprechenden Umlagemaßstab anzufordern bzw. zu erstatten.
- 4.** Dem Verbandsvorsitzenden soll anstelle der Betriebsleitung Entlastung erteilt werden.

Der Jahresabschluss liegt in der Zeit vom 20. Juli 2015 bis einschließlich 28. Juli 2015 im Rathaus Tengen, Zimmer 26, Marktstraße 1, 78250 Tengen, während der Dienststunden zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Tengen, den 10. Juli 2015

Gez: **Schreier**, Verbandsvorsitzender



Über die Spende einer Sitzbank für den Friedhof Duchtlingen freut sich Gemeinderat Martin Schneble (rechts). »Es war mir und meiner zwischenzeitlich verstorbenen Frau Rosa schon lange ein großes Anliegen, während eines Spazierganges zum Friedhof dort auch ausruhen zu können«, nennt der Spender Ludwig Schoch (links) aus Duchtlingen seine Beweggründe für diese Spende. Martin Schneble bedankte sich ganz herzlich bei Ludwig Schoch für die großzügig gespendete Bank mit der Hoffnung, dass sie lange und gerne von den Friedhofsbesuchern genutzt werden kann.

FZ Castellaner Riedheim Christliche Schule Gartenfest im Hegau

Riedheim. Der Fanfarenzug Castellaner Riedheim bedankt sich herzlich bei allen Besuchern des diesjährigen Gartenfestes am 4. und 5. Juli. Ein Dank geht auch an alle Helfer, aktiven und passiven Mitglieder für die geleistete Arbeit, für die vielen Kuchenspenden und an den Musikverein Binningen für beste Unterhaltung.

Abschlussfeier

Hilzingen. Zur diesjährigen Abschlussfeier unter dem Motto »keep moving forward« lädt die Christliche Schule im Hegau am Donnerstag, 23. Juli, um 19 Uhr ins Foyer der Schule ein. Einlass ist ab 18.30 Uhr. Die Christliche Schule im Hegau freut sich auf einen wunderschönen Abend.

Unsere Jubilare

18. Juli

Büche Klara	83 Jahre
Eduard-Presser-Str. 19, Riedheim	
Buchmann Irmgard	74 Jahre
Meckergasse 1, Hilzingen	
Schafhäutle Dieter	71 Jahre
Hegastr. 14, Duchtlingen	
Bshuven Theodor	72 Jahre
Twiefeld 3a, Hilzingen	

21. Juli

Graf Alfred	76 Jahre
Hegastr. 32, Duchtlingen	

23. Juli

Severin Siruos	74 Jahre
Grünenbergstr. 23, Duchtlingen	

24. Juli

Schwegler Rolf	78 Jahre
Gewerbestr. 10a, Hilzingen	

»High Lights der Klassik«

Am Sonntag, um 18 Uhr in der Burg Riedheim

Riedheim. Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau ist am Sonntag, 19. Juli, um 18 Uhr in der Burg Riedheim unter der bewährten Leitung von Orchesterleiter Thomas Dietrich zu hören. Das Vororchester der Streicher, begleitet von Perkussionisten (Klasse Thomas Wedelich), spielt im ersten Teil Tänze und Märsche von der berühmten Violinpädagogin Sheila Nelsen. Es folgen eine amerikanische und keltische Suite, mit einem Klavier begleitet durch Elternbeirätin Birgit Freiberg.

Die »Kinder-Sinfonie« von Joseph Haydn ist ein Hörgenuss der besonderen Art. Vogelgezwitzcher und die Farben der Natur sind in diesem wunderbaren Werk zu hören. Trompete und Schlagzeug bilden den Abschluss des Vororchesters.

Nach der Pause wird das Sinfonieorchester der Jugendmusik-

schule Westlicher Hegau drei furiose Werke zum Besten geben: Antonin Dvoraks »Furiant«, ein slavischer Tanz aus op. 46, Ludwig van Beethovens Sinfonie Nr. 5 (»Schicksalssinfonie«), bearbeitet von Thomas Stapf, und zum krönenden Abschluss Maurice Ravels berühmtes »Bolero«, die hinreißende Ballettmusik, ebenfalls bearbeitet von Thomas Stapf.

Streicher, Bläser und Schlagwerker des sinfonischen Orchesters gestalten das vielversprechende Konzert. Musikalente aus den Klassen Thomas Dietrich, Justyna Duda, Laszlo Ernst, Arpad Fodor, Christian Gommel, Andreas Kaefer, Reinilde Klinghoff-Kühn und Thomas Wedelich freuen sich auf einen zahlreichen Besuch.

Der Eintritt ist frei. Für die Kinder- und Jugendarbeit wird um eine Spende gebeten.



Am kommenden Sonntag 19. Juli, sind um 18 Uhr in der Burg Riedheim »High Lights der Klassik« von der Jugendmusikschule Westlicher Hegau zu hören.

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 11. September

Hegau. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder eine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden.

Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen.

Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt.

An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden die **nur mit Grün-**

schnitt befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Gebührenmarke für Grünschnitt (120 oder 240 Liter).

Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Bio-bänderolentonne. Biomüll muss teurer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 11. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Straße 16, 78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mzv-hegau.de.



Am Samstag, 18. Juli, findet um 18 Uhr das traditionelle Sommerjahreskonzert der Bläserabteilung der Jugendmusikschule Westlicher Hegau statt. Bei diesem Konzert in der Riedheimer Burg präsentieren sich das Vororchester, das JBO der Musikschule und das Perkussionensemble mit ansprechendem Musikprogramm unter der Leitung des Diplom-Musiklehrers Christian Gommel. Die »Soundblasters« aus Hilzingen (die dort musizierenden Kinder/Jugendlichen werden zu 99 Prozent an der JMS unterrichtet und ausgebildet) werden unter der Leitung von Saskia Tschacher und Quirin Kismehl, beide sind ebenfalls ehemalige Schüler der JMS, mit einem schönen Programm das Konzert bereichern. Aus Worblingen musiziert die Jugendkapelle Worblingen unter der Stabführung ihres Leiters und Dirigenten Christian Gommel. Ein famoses Perkussionensemble unter der Leitung von Thomas Wedelich und Xaver Martin wird sich ebenso in die Herzen des Publikums spielen. Unter dem Motto »Musik mit Freunden« bietet die Jugendmusikschule ein stimmungsvolles Programm, in dessen Verlauf auch die Juniorabzeichen des Blasmusikverbands und Auszeichnungen an erfolgreiche Schüler verliehen werden. Bewirtung erfolgt durch die JMS. Der Eintritt ist frei. Spenden zur Deckelung der Kosten sind willkommen.

Rathaus Hilzingen

Starthilfe für Existenzgründer

Hilzingen. Was muss ich tun um mich erfolgreich selbstständig zu machen? Wodurch wächst mein Kundenstamm? In kostenlosen Erstgesprächen werden bereits bestehenden Unternehmen oder solchen, die sich selbstständig machen wollen, am **Mittwoch, 29. Juli**, um 19 Uhr, im Rathaus Hilzingen (Sitzungssaal) diese und andere Fragen beantwortet.

Zur Planung der Sprechstunden bitte unter Telefon 07731/3809-24 anmelden.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

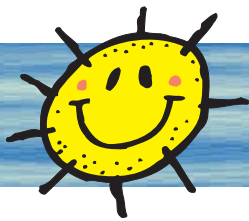
Gisi's Sauna Solar Shop
Fitness

Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Tagespflege
Holeweg

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20



Den Urlaub genießen



Es ist nie zu spät, den Sommerurlaub zu buchen!

Rufen Sie an und Sie erhalten unverbindliche Angebote.
Auch die Wintersaison 2015/16 ist schon buchbar!

Dina Wolfesperger
WOLFSPERGER-REISEN

Am Breitenstein 37, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 64 63, wolfesperger-reisen@web.de



**Aktuelle top
Reifen Angebote**



Reifen-Service

Online Reifen Shop

www.tank-in.de

78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 183550

GUTSCHEIN:

Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie
1 Wagenwäsche im Wert von **9,90 €**

Ist das Auto urlaubsfit?

Rechtzeitig zum Check in die Werkstatt

Hegau. Für die bevorstehende Urlaubsreise darf sich das Auto keine Panne leisten. So geht es in einem Kfz-Meisterbetrieb an den gründlichen Check: Stoßdämpfer, Bremsen, Abgasanlage, Lenkung und Reifen kommen unter die Lupe. Das Fahrzeug soll die Familie in Kürze in die Ferien in den Süden und zurück bringen. Immer auf Touren, immer am Limit, voll beladen und bei großer Hitze - das ist Schwerarbeit.

Die Mitarbeiter prüfen alle sicherheitsrelevanten Teile sowie die Flüssigkeitsstände von Öl, Kühlmittel und Wischwasser, ebenso Beleuchtung, Klimaanlage und Wischerblätter. Wenn nötig, wird repariert, aufgefüllt und ausgetauscht. Selbst die nötigen und vorgeschriebenen Accessoires wie Verbandkasten, Warndreieck und -westen für jeden Passagier und das in vie-

len Ländern vorgeschriebene Ersatzlampenset müssen dem kritischen Blick der Profis standhalten: Ist alles an Bord, das Verbandmaterial vollständig und aktuell? Nun noch den Luftdruck um 0,3 Bar erhöhen und die Scheinwerferhöhe entsprechend der Ladung korrigieren - das Auto ist urlaubsfit.

Ein Tipp der Experten zur Ergänzung: Am besten noch einen Liter passendes Motoröl mitnehmen und bei langen Fahrten an einer Tankstelle den WOLKE-Test machen (Wasser, Öl, Luft, Kühlmittel, Elektrik). Nun noch alle Papiere inklusive Schutzbrief oder Mobilitätsgarantie und Telefonnummern für den Notfall sortieren, die Verkehrsregeln im Ausland studieren, aktuelle Baustellen auf der Route sowie eventuelle Ausweichstrecken prüfen und los geht's.

Entspannt und ohne Quengelei

Was bei Familien-Urlaubsreise zu beachten ist

Hegau. Alle freuen sich auf die gemeinsamen Ferien. Damit die Fahrt entspannt und sicher verläuft, geben die Auto-Experten einige Tipps:

Alle Kids im richtigen Sitz: Der Kfz-Meisterbetrieb kennt die gesetzlichen Anforderungen und Qualitätsnormen der jeweils passenden Sitze für alle Kinder, die kleiner als 1,50 Meter oder noch nicht 13 Jahre alt sind - natürlich rutschfest und kippstabil befestigt. Der Schultergurt läuft dabei über die Schultermitte des Kindes, der Beckengurt so tief wie möglich über die Leistenbeuge. Der sicherste Platz für unternehmungslustige Kids ist die Rückbank. Babyschalen dürfen, wenn der Airbag ausgeschaltet ist, rückwärtsgerichtet auch auf den Beifahrersitz.

Alles an Bord? Neben den Impf- und eventuellen Allergiepässen gehören in die gut ausgestattete Reiseapotheke Reisekaugummi gegen Übelkeit bei der Fahrt. Wichtig sind eine leichte Verpflegung und am besten Mineralwasser, verdünnte Fruchtsäfte oder Kräutertees. Dies hält die Konzentration und Kondition aufrecht. Für die Jüngsten sind Babykost und die Wickeltasche griffbereit.

Abwechslung gegen Langeweile: Wichtig und nervenschonend sind regelmäßige Pausen mit Platz zum Dehnen, Bewegen, Spielen. Vielleicht auch bei einem Abstecher nahe der Route. Malvorlagen, Spielkonsolen, MP3-Player vertreiben die Zeit. Interessant ist es auch, die Kinder auf Burgen, Brücken, Seen entlang der Strecke hinzuweisen oder sie Kennzeichen raten, rote Autos zählen oder Tunnellängen zusammenrechnen zu lassen.

Wohlfühlklima: Weite, luftdurchlässige Kleidung und eine Innenraumtemperatur von 20 bis 23 Grad unterstützen das sichere Reisen. Mit Sonnenschutz an den Seitenscheiben ist der Nachwuchs auf der Rückbank gut geschützt. Sonnencreme und eine Kopfbedeckung bei schattenlosen Rastplätzen tun ein Übriges, um bei guter Stimmung am Urlaubsziel anzukommen.

Pass- und Bewerbungsbilder
sofort zum Mitnehmen



Inh. C. Sachsenmaier
Sternengässle 1/Gottmadingen
Tel. 0049(0)7731/976476

ALLES RUND UMS FOTO

MEINE GARAGE

**Mit einem sicheren Auto in die Ferien.
Wir erledigen Ihren Urlaubscheck!**

Wo? In der Gewerbestraße 8a in Hilzingen

Inhaber: R. Klus, Tel. 0 77 31 / 945 40 85

Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag 8 - 20 Uhr

Freitag und Samstag 8 - 21 Uhr

Meine Garage GmbH, Gewerbest. 8a, 78247 Hilzingen



Am Samstag, 11. Juli, eröffnete Ria Ernst die Tanzschule »Orientalischer Tanz« in Hilzingen, Obere Gießwiesen 24. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte ihr zur Geschäftseröffnung und überreichte ein Präsent der Gemeinde.

Jugend-Rot-Kreuz Gruppenstunde

Hilzingen. Die nächste Gruppenstunde »Erste Hilfe« findet am Donnerstag, 23. Juli, von 17.45 bis 19 Uhr im DRK-Gebäude neben dem Feuerwehrhaus statt.

Fragen oder Abmeldungen unter Jrk-Hilzingen@the-alternative.biz, bei Alexander Quenzer, Telefon 0151/57757184, oder Kathrin Preuss, Telefon 07731/60570.

Gugleshexen vom Gönnersbohl Mitglieder- versammlung

Hilzingen. Zu ihrer ersten ordentlichen Mitgliederversammlung laden die Gugleshexen vom Gönnersbohl am Donnerstag, 30. Juli, um 19 Uhr, ins Laurentiusstübli ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vorstellung der Satzung
3. Aufstellung des Vereines
4. Organe des Vereines
5. Sonstiges.

Krankenpflegevereine Spenden für Demenzgarten

Hegau. Kürzlich wurde in Gottmadingen der Neubau der Sozialstation Gottmadingen mit angeschlossener Tagespflege in Betrieb genommen. Die Krankenpflegevereine Bietingen-Ebringen, Hilzingen-Duchtingen, Riedheim, Schlatt am Randen, Binningen, Weiterdingen, Gottmadingen, Randegg, Büsingen und Gailingen übernahmen die Bewirtung beim »Tag der offenen Tür« und riefen in ihren Gemeinden zu einer Spendenaktion für die Einrichtung und Bepflanzung im Demenzgarten auf. Dieser Spendenaktion war ein voller Erfolg beschieden, so dass insgesamt die Summe von rund 7.000 Euro auf die Spendenkonten überwiesen wurden. Diese Summe wird von den Krankenpflegevereinen für die Bepflanzung und Gartenmöblierung des Demenzgartens verwendet.

Die Krankenpflegevereine und die Sozialstation bedanken sich ganz herzlich bei den vielen Spendern für die großzügigen Gaben zum Wohl der Tagespflegegäste in Gottmadingen.

St. Gallus-Hilfe Gastfamilien gesucht

Hegau. Im Landkreis Konstanz werden engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten. Die Gastfamilien erhalten dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch einen Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt. Informationen gibt es bei der Sankt Gallus-Hilfe, Begleitetes Wohnen in Familien (BWF), Worblingerstraße 69, Singen, Tel. 07731/596962 oder www.st.gallus-hilfe.de.

Rentner sucht Haushaltshilfe

ca. 2,5 Std. wöchentl.
in Riedheim
Tel. 0 77 39 / 4 18

Praxis

Dr. Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Wir haben geschlossen

vom: 27.07.2015

bis: 14.08.2015

Vertretung:

Thomas Auer / Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 70 91

Dr. Renner / Riedheim

Tel. 0 77 39 / 8 88

Chinarestaurant WOK HAUS

**ERÖFFNUNG
17.7.2015**

Chinesische & Thailändische
Spezialitäten

Mittagsmenü ab 6.20 €
Abendbuffet ab 13.90 €

78244 Gottmadingen-Bietingen
Dorfstr. 46 Nähe Zoll Thayngen

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



VW POLO 1.2 TSI HIGHLINE

**66 kW/90 PS, EZ: 12.06.2015,
50 km, Farbe: deep black Perleffekt**

Ausstattung: Multifunktionsanzeige Plus, Leichtmetallräder, Multifunktionslenkrad, Climatronic, Winterpaket inkl. Sitzheizung vorne, ParkPilot, Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegelicht, Audiosystem Composition Colour inkl. MP3-Wiedergabefunktion, Start-Stopp-System, Berganfahrassistent uvm.
Verbrauch: Ø Verbr. innerorts: 6.0 l/100km, Ø Verbr. ausserorts: 4.0 l/100km, Ø Verbr. kombiniert: 4.7 l/100km, Ø CO2-Emission: 107 g/km, Schadstoffklasse: EURO 6, Effizienzklasse: B



UNSER PREIS: 15.950.-
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
möser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Handy, Fundort: Binningen
- 1 Paar Kunststoff-Clogs, Fundort: Gottmadinger Straße
- 1 Autoschlüssel, Fundort: Edeka-Parkplatz (vor circa zwei Wochen)

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Wolltuch
- Gebote sind bis 30. Juli beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13 abzugeben.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Sammelplatz verlegt Grünschnitt- sammelstelle

Hilzingen. Am Samstag, 18. Juli, findet auf dem Parkplatz bei den Hegau-Hallen ein Flohmarkt statt. Aus diesem Grund wurde der Sammelplatz für die Grünschnittabgabe verlegt an die Hauptstraße auf das **Areal der ehemaligen Tankstelle neben dem Alten Rathaus.**

Die Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung.



Der von der Sparkasse und der Gemeinde Hilzingen geförderte Schlegelmulcher (Mähgerät für hohes Gras) der BUND-Ortsgruppe Hilzingen ist jetzt da und bereits im Einsatz. Die »Feuerprobe« hat er auf einem größeren Obstgrundstück bestanden. Rechtzeitig vor der Erntesaison kann mit dem Gerät auf Streuobstwiesen für eine hindernisfreie Ernte gesorgt werden. Das Gerät meistert auch meterhohes Gras und holzigen Unterwuchs. Auf gemähten Obstwiesen kann so das Obst leicht gelesen und verwertet werden, so dass künftig hoffentlich weniger Obst ungenutzt unter den Bäumen verrottet. Auskunft und Anmeldung unter Telefon 07731/799835.



Abfuhrtermine

- | | |
|-------------------|---|
| Fr. 17.07. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |
| Sa. 18.07. | Grünschnittsammmlung
10.30 bis 14 Uhr, Gelände der ehemaligen
Tankstelle neben dem Alten Rathaus |
| Mi. 22.07. | Restmüll Hilzingen und Ortsteile |
| Do. 23.07. | Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile |
| Fr. 24.07. | Biomüll Hilzingen und Ortsteile |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Terminplaner

Sommerfest, SV Binningen, Donnerstag, 16., bis Samstag, 18. Juli, Clubheim Binningen

Streicherkonzert, Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Montag, 20. Juli, Burg Riedheim

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Abendspaziergang in Schlatt am Randen, Mittwoch, 22. Juli, 17 Uhr, Schlatt am Randen

»Zu Federn, Rissen und Bussen«, Jahresausflug an den Federsee nach Biberach/Riß (kleine Stadtführung) und auf den »Heiligen Berg Oberschwabens«, den Bussen, Seniorenwerk St. Peter und Paul Hilzingen, Mittwoch, 22. Juli, Abfahrt 7.45 Uhr Weiterdingen, 7.50 Uhr Duchtlingen, 8 Uhr Hilzingen

Gitarrenmix, Jugendmusikschule Westlicher Hegau, Donnerstag, 23. Juli, Evangelische Kirche Hilzingen

Emil-Homburger-Turnier, FC Hilzingen, Donnerstag, 23. Juli, bis Montag, 3. August, Sportgelände Hilzingen

Sportwochenende, Turnverein Duchtlingen, Samstag und Sonntag 25./26. Juli, Sportplatz Duchtlingen

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher, Bildschirmdiagonale 66 cm, Telefon 0176/70107722
- Verschiedene Bücher, Telefon 0173/4390155
- Tisch, halbrund, 1,60 Meter, ausziehbar auf 2,05 Meter, Eiche hell, Telefon 07739/614
- 4 Gartenstühle, klappbar, Aluminium/Holz, und Tisch, Telefon 07731/62892
- Kindersandkasten, Plastik, circa 1,20 Meter Durchmesser, Telefon 07731/62892

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gemeindegemeinschaft: Ingeborg Göger
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge, sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen. *Epheser 2, 19*

Der Weg des Menschen ist ein Heimweg zu seinem göttlichen Urgrund; ein Erwachen zu dem, was wir zutiefst sind.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 16. Juli 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

Freitag, 17. Juli 2015

20.00 Uhr, Hilzingen, Elternabend der Konfirmandengruppe 16-1

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

7. Sonntag nach Trinitas, 19. Juli 2015

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Evangelische Freiwilligendienste (EKD)

10.30 Uhr, Tengen-Wiechs, Ökumenischer Gottesdienst in der Kath. Kirche in Tengen-Wiechs

(Gottesdienstteam: Pfr. Stahlmann, Pfr. Dörflinger/Orgel: Fr. Gommel)

Im Anschluss an den Gottesdienst feiern wir im Pfarrgarten ein kleines Sommerfest. Bringen Sie bitte kleine Snacks mit. Grillen können wir dieses Jahr nicht. Getränke gibt es vor Ort.

In Hilzingen kein Gottesdienst, die Hilzinger Gemeinde ist herzlich zum Gottesdienst nach Tengen eingeladen

Dienstag, 21. Juli 2015

15.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst im Altenwohnheim Blumenfeld, Haus am Steinbach

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

20.00 Uhr, Tengen, Treffen mit PGR und Sitzung des Kirchengemeinderat

Mittwoch, 22. Juli 2015

07.30 Uhr, Hilzingen, Seniorenwerk: Ausflug zu Rissen und Bussen (Ltg. Pfr. Stahlmann)

Bitte im kath. Pfarramt, Telefon 07731/88829, anmelden

Donnerstag, 23. Juli 2015

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

14.30 Uhr, Hilzingen, Kinderchorausflug nach Hofen in die Badi

18.00 Uhr, Hilzingen, Kirchengemeinderat, kleines Sommerfest

20.00 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

Freitag 24. Juli 2015

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 25. Juli 2015

07.45 Uhr, Allgäu, Ausflug Konfirmandengruppe 16-2 ins Kloster Weißenau mit Orgelführung und Wanderung an der Schussen entlang nach Meckenbeuren

8. Sonntag nach Trinitatis, 26. Juli 2015

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Partnerkirchen in Europa und Übersee

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/V. Biegler)

10.30 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/V. Biegler)

Taufe von Anna Ilvie Deuer

11.30 Uhr, Tengen, Einladung zum kath. Pfarrfest im Pfarrgarten

17.00 Uhr, Tengen-Wiechs, Rabenscheune: Klangmeditation »Grenzklänge« (V. Kern-Reichert/M. Stahlmann)

Mittwochs, 09:30 Uhr, Hilzingen, »English 4 Tots«, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis drei Jahren herzlich zu unserer englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysitter oder anderen begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache.

Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher und vieles mehr, die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und regeltem Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne.

Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9:30 bis 10:30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, in Hilzingen. Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulfreizeit).

Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Silke Hug, Telefon 07731/381029.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine frohe Sommerzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Das SENIORENwerk lädt zum diesjährigen Tagesausflug nach Oberschwaben ein.

Es geht zunächst an den Federsee (Bad Buchau) mit unserem traditionellen Sekstfrühstück und weiter nach Biberach/Riß mit einer Stadtführung, bei der wir Einblicke in die interessante Geschichte der alten paritätischen Reichsstadt bekommen. Dort gibt es auch Gelegenheit zum Mittagessen, bevor es dann zum "Heiligen Berg" Oberschwabens, dem Bussen, weitergeht, der rund 80 Meter höher als der Hohentwiel ist und bei gutem Wetter eine fantastische Fernsicht bietet.

Nach der Möglichkeit für einen Kaffee kehren wir dann abends im "Hecht" in Orsingen ein. Kosten ca. 20 Euro/Person (Busfahrt und Führung).

Termin: Mittwoch, 22. Juli 2015

Die Abfahrtszeiten: Weiterdingen: 7.45 Uhr (Stiergartenstraße), Duchtlingen: 7.50 Uhr, Hilzingen: 8.00 Uhr (kath. Kirche).

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454.

Auf eine rege Teilnahme freut sich die Leitungsgruppe.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der fünfzehnten Woche im Jahreskreis, 16.07.2015

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der fünfzehnten Woche im Jahreskreis, 17.07.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

16. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 18.07.

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend. (Kirchen-
keller)
Gedenken: Willi Burger, Verstorbene der Familien Jung, Sando-
rek, Schavilje u. Nemeth
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Kathrin, Robin, Franziska K., Selina, Julia, Lorena, Annika S.

Sonntag, 19.07.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier
Gedenken: Frieda Wittmer u. Elisabeth Stihl, Helmut Sailer
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Dienstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 21.07.

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Binningen - Abendmesse
Gedenken: Helmut Sailer, Rupert Martin u. Schwestern, Erika
Maier, Olga u. Karl Britsch, Olga, Lucia u. Rosa Röger, Helmut
Sailer, Kurt Sailer u. Resi Sailer
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 22.07. - Maria Magdalena

19.00 - Hilzingen - Abendmesse (Kirchenkeller)
Gedenken: Georg Stock (1. Opfer), Claudia Schrenk, Rosita u.
Albert Haug u. Else u. Karl Pfaff, Familien Martin Vestner und
Rosa Vestner
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Adrian, Lukas G., Marcel, Florian

Donnerstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 23.07. - Hl. Birgitta von Schweden, Schutzpatronin Europas

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 24.07. - Christophorus

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
19.00 - Riedheim - Abendmesse mit Frauengemeinschaft Ried-
heim
Z: Pfr. H. Moser

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 25.07.

19.00 - Binningen - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 26.07.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Silvia, Annika M., Adrian, Lukas G., David G., Yannis H.,
Hannes

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
18.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
18.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Das SENIORENwerk lädt zum diesjährigen Tagesausflug
nach Oberschwaben ein.
Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 24. Juli 2015 19.00 Uhr Abendmesse

Das anschließende gemütliche Beisammensein entfällt. Die
Frauengemeinschaft Hilzingen veranstaltet an diesem Abend
das Open-Air-Kino im Pfarrgarten in Hilzingen. Beginn ist um
20.00 Uhr - nähere Infos S. 2 dieser Ausgabe.
Gerne können wir nach der Abendmesse gemeinsam nach Hil-
zingen fahren. Anmeldungen hierzu bei Annemarie, Telefon
07739/676. Herzliche Einladung an alle Frauen.

Frauengemeinschaft Hilzingen: Open-Air-Kino im Pfarr- garten, Freitag, 24.07.2015

Weiteres siehe S. 2 dieser Ausgabe

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen Besichtigung der Bio-Gewächshaus-Gurkensiedlung in Aach. Am Montag, 03. August 2015, besichtigen wir die Reichenau- er Gurkensiedlung in Aach.

Abfahrt ist um 17.00 Uhr in Weiterdingen an der oberen Bus-
haltestelle. Die Führung beginnt um 17.30 Uhr und kostet 5
Euro. Anschließend Einkehr und gemütliches Beisammensein.
Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte sich bald-
möglichst bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer,
Tel. 07739-5419, melden.

Wir hoffen auf rege Teilnahme und freuen uns auf einen lehr-
reichen Abend.

Dekanatsrat im Hegau neu konstituiert/Hermann Schwörer wieder zum Vorsitzenden des Dekanatsrates gewählt

Vor kurzem trafen sich die Dekanatsräte des bisherigen Deka-
natsrates und die neu gewählten Delegierten aus den Seelsorge-
einheiten und den Verbänden im Hegau zu ihrer konstituieren-
den Sitzung in Liebfrauen in Singen. Nach einem stimmungsvol-
len Gottesdienst wurde in konzentrierter Atmosphäre gearbei-
tet. Die Vorstandswahlen verliefen überraschend zügig. Der bis-
herige Vorsitzende Hermann Schwörer aus der Seelsorgeeinheit
Höri wurde in seinem Amt bestätigt.
Es war fast wie immer: Wenn sich die Dekanatsräte treffen,
herrscht gute Stimmung. Doch dieses Mal lag auch etwas Span-

nung in der Luft. Das lag daran, dass bis zur Sitzung noch nicht klar war, wer für den Vorsitz und für die Vorstandsarbeit kandidieren würde. Auch war bei manchen etwas Wehmut zu spüren denn für einige bisherige - oft langjährige Mitglieder - war es ihre letzte Sitzung. Begonnen hatte das Treffen mit einem stimmungsvollen Gottesdienst in der Liebfrauenkirche. Dekan Matthias Zimmermann formulierte in seinem kurzen Predigtwort eine Hoffnungsperspektive für das neue Gremium und ermutigte die Räte zur Mitgestaltung der Kirche im Hegau. „Gemeinsam können wir etwas bewegen, und gemeinsam können wir ein Hoffnungszeichen sein in unserer Gesellschaft“, so der Dekan. Nach dem Gottesdienst gab es einen Imbiss. Die lockere Atmosphäre wurde von den bisherigen Vorstandsmitgliedern intensiv genutzt, Werbung für die Vorstandsarbeit zu machen. Doch bevor man zu den Wahlen schritt, wurden die bisherigen Dekanatsräte mit einem kleinen Präsent überrascht. Dekanatsratsvorsitzender Hermann Schwörer und Dekan Matthias Zimmermann überreichten jedem als Zeichen des Dankes für das Engagement das neue Buch über die Autobahnkapelle. Die von Regionalreferent Karl Seiler geleiteten Wahlen gingen dann überraschend zügig über die Bühne. Hermann Schwörer wurde dabei einstimmig von den Wahlberechtigten erneut zum Vorsitzenden gewählt. Ebenfalls einstimmig wurde Herbert Dreher aus der Seelsorgeeinheit Egg zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt. Claudia Bartl aus der Seelsorgeeinheit Mittlerer Hegau und Gabriele Hug aus der Seelsorgeeinheit Singen wurden als weitere Mitglieder in den Vorstand gewählt. Als Vertreterin des Dekanats im Diözesanrat wurde neben dem Vorsitzenden Christine Fugel aus der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau gewählt. „Das wird sicher eine gute Zusammenarbeit. Ein tolles Team!“, freute sich Hermann Schwörer nach den Wahlen. Nach einem Infoblock aus den verschiedenen Fachbereichen des Dekanats und ersten Absprachen ging man - nachdem das Pressebild gemacht war - wieder auseinander. Infos zu den Sitzungsterminen und zur Arbeit des Dekanatsrates gibt es auf www.dekanat-hegau.de.



Gute Stimmung im neuen Dekanatsrat! Rechts auf dem Bild der neue Vorstand: (von rechts) Dekan Matthias Zimmermann, dahinter der Vorsitzende Hermann Schwörer, sein Stellvertreter Herbert Dreher, davor die beiden Vorstandsmitglieder Claudia Bartl und Gabriele Hug sowie (rechts unten) Dekanatsreferent Manfred Fischer, der beratendes Mitglied im Vorstand ist.

Haukommunion Hilzingen

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. Mit der Aufgabe, die Heilige Kommunion regelmäßig zu den kranken und alten Menschen nach Hause zu bringen, sind in unserer Pfarrgemeinde Kommunionhelfer/innen neu betraut. Wenn Sie zu diesem angesprochenen Personenkreis gehören oder um solche Menschen wissen, möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden (Tel. 07731-66629).

Wortgottesfeiern/Wortgottesdienste

In nächster Zeit werden in der Gottesdienstordnung sonntags häufiger Wortgottesfeiern auftauchen. Weil mit dieser Form eines Gottesdienstes immer noch Missverständnisse verbunden sind, deshalb hier kurz ein paar Informationen dazu:

In unserer Kirche hatte das **Wort Gottes** in der Vergangenheit keinen sonderlich hohen Stellenwert. Der Wortgottesdienst in einer Messfeier wurde eher als ein „Vorgeplänkel“ zur eigentli-

chen Eucharistiefeier betrachtet. Sicher erinnert sich noch der eine oder andere daran, dass der Priester, bevor er zur Predigt auf die Kanzel hochstieg, das Messgewand auszog, und so sichtbar machte, dass das eigentlich nicht zur Messfeier gehört. Seit dem II. Vatikanischen Konzil, und nicht zuletzt durch den ökumenischen Kontakt zur evangelischen Kirche hat sich da vieles geändert. Dem **Wort Gottes** kam eine völlig neue Bedeutung zu. Es ist wesentlicher Bestandteil einer Messfeier, die aus Wortgottesdienst und Eucharistiefeier besteht. Das Konzil formuliert dies folgendermaßen: „Von größtem Gewicht für die Liturgiefeier ist die Heilige Schrift ...“ (Sacrosanctum concilium, 24).

Dasselbe Konzil formuliert jetzt aber noch in einem anderen Dekret: „Die Kirche hat die Heiligen Schriften immer verehrt wie den Herrenleib selbst, weil sie, vor allem in der heiligen Liturgie vom Tisch des Wortes Gottes wie des Leibes Christi ohne Unterlass das Brot des Lebens nimmt und den Gläubigen reicht.“ (Dei Verbum, 21). Das ist eine gewaltige Aussage, bedeutet das doch, dass das Brot des Lebens nicht nur den Leib Christi meint, sondern genauso das Wort Gottes.

Der Grund für die besondere Bedeutung der Hl. Schrift in einem Gottesdienst liegt darin, dass hier das Hören auf die Texte der Hl. Schrift nicht einfach nur das Zurkenntnisnehmen dessen ist, was da in einem alten Buch geschrieben steht. In der Feier eines Gottesdienstes wird dieses Wort zur aktuellen Botschaft, spricht Gott selber und direkt zu den anwesenden Gläubigen. An diese Gegenwart im Wort werden wir nach jeder Lesung erinnert, wenn es da immer heißt: „Wort des lebendigen Gottes.“, und wir diese besondere Aktualität des Wortes bestätigen, indem wir darauf antworten: „Dank sei Gott.“ Diese aktuelle Gegenwart Gottes durch die Heilige Schrift führt auch dazu, dass der Ambo, an dem diese Texte vorgetragen werden, ein ganz besonderer, hervorgehobener Ort ist, der ausschließlich dieser Vergegenwärtigung des Wortes Gottes dient.

Weil es heute immer öfter zu Situationen kommt, dass in einer Gemeinde sonntags keine Eucharistiefeier stattfinden kann, bekommen die **Wortgottesfeiern** eine neue Bedeutung. Vor allem, wenn berücksichtigt wird, dass es für eine Gemeinde von elementarer Bedeutung ist, dass sie sich vor Ort am Sonntag um ihren Herrn versammelt, auch wenn keine Messfeier möglich ist, wird die **Wortgottesfeier** zu einem lebenswichtigen Element für eine Gemeinde, das sich vor allem in den Kirchen Südamerikas und Afrikas schon seit vielen Jahren bewährt hat. Das alles sind Gründe, um dieser Gottesdienstform, die auch bei uns immer mehr Bedeutung bekommt, eine Chance zu geben.

Hans Moser, Pfr.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Jugendkeller Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. Eingang: Westbau, Treppe in den Schulkeller. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.

ZIMMERVOLIERE MONTANA PALACE XXL ZU VERKAUFEN



TEL. 01 79 89 82 182

HBK Singen Offener Himmel

Hegau. Der nächste »Offene Himmel« am Sonntag, 19. Juli, um 10 Uhr, in der Singener Krankenhauskapelle ist zugleich ein ökumenischer Gottesdienst, in dem der Abschied und der Neuanfang von ehrenamtlichen MitarbeiterInnen in der Klinikseelsorge gefeiert wird.

Die ökumenische Klinikseelsorge am Hegau-Bodensee-Klinikum in Singen wird von vielen ehrenamtlichen MitarbeiterInnen mitgetragen. Etwa 30 Personen engagieren sich regelmäßig bei Krankenbesuchen im Projekt »Zeit schenken« und bei den wöchentlichen Kommunionfeiern auf den Patientenzimmern.

Ursula Gräble, Hildegard Holzer, Sabine Marshall und Marie-Luise Störmer haben sich für diesen Dienst ausbilden lassen. Sie werden im Rahmen des ökumenischen Gottesdienstes begrüßt und gesegnet.

Musikalisch wird die Feier vom Klinikchor Sisingas unter der Leitung von Birgit Mehlich gestaltet. Die Feier leiten die katholischen Klinikseelsorgerinnen Waltraud Reichle, Sandra Hart und der evangelische Klinikseelsorger Christoph Labuhn. Nach dem Gottesdienst sind alle zum Weiterfeiern ins »Café Lichtblick« eingeladen.

Tennisclub Hilzingen Ortschaftsturnier

Hilzingen. Am Samstag, 25. Juli, findet ab 13 Uhr auf der Tennisanlage des Tennisclubs das Ortschaftsturnier statt. Hierzu sind wieder alle Mitglieder der Tennisclubs Hilzingen, Riedheim, Schlatt a. R. und Weiterdingen herzlich eingeladen.

Sportverein Hilzingen Aqua-Fitness

Hilzingen. Ab sofort bietet der Sportverein Hilzingen wieder donnerstags, ab 10.30 Uhr, Aqua-Fitness im Schwimmbad an. Die Übungseinheit dauert circa 30 Minuten und führt zu mehr Ausdauer, Beweglichkeit und Wohlbefinden. Treffpunkt ist am Nichtschwimmerbecken (auch für Nichtschwimmer geeignet). Jede Übungseinheit wird separat abgerechnet: Mitglieder 3 Euro, Nichtmitglieder 3,50 Euro. Warum Bewegung im Wasser optimal ist:

Ausdauer: Die Gymnastik im Wasser ist schon bei geringer Wiederholung mit einer intensiven Herz-Kreislaufbelastung verbunden.

Beweglichkeit: Der Auftrieb entlastet die Gelenke und Bänder vom körpereigenen Gewicht, so dass sie freier bewegt werden können.

Muskelkraft: Bewegungen im Wasser lockern die Muskulatur, das Üben gegen den Widerstand wirkt kräftigend.

Persönliche Einblicke »Volle Pulle«

Hegau. In seinem im Jahr 2012 unter dem Titel »Volle Pulle« veröffentlichten Buch arbeitet Uli Borowka, ehemaliger Fußballprofi bei Borussia Mönchengladbach und dem SV Werder Bremen, sein Leben im Profisport von 1981 bis 1996 und seinen Absturz in die Alkohlabhängigkeit auf.

Jetzt spricht er im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung am Dienstag, 21. Juli, um 19 Uhr im Bürgersaal des Rathauses Singen.

Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen gibt es unter www.b-free-rotary.de.

Sportnachrichten

»Henne gege Denne«

Sportplatzfest des SV Binningen

Binningen. Von morgen, Freitag, 17., bis Sonntag, 19. Juli, veranstaltet der Sportverein Binningen das traditionelle Sportplatzfest.

Auftakt ist am Freitagabend mit dem Fußballspiel »Henne gege Denne«. Mitmachen dürfen alle fußballinteressierten Binninger, man trifft sich um 18.30 Uhr.

Am Samstagmorgen findet ein Turnier des Fußball-Nachwuchses statt, es spielen E- und F-Jugend sowie die Bambinis. Start ist um 10 Uhr. Um 15 Uhr spielt die C-Jugend des Hegauer FV gegen den SV Orsingen-Nenzingen, danach lässt man den Tag gemütlich ausklingen.

Am Sonntagmorgen ist ab 11

Uhr Frühschoppen. Der Musikverein Binningen begleitet den Frühschoppen, und es gibt leckere Braten mit Salaten von »Anna's Küchenteam«, und für die Leckermäulchen gibt es feine Kuchen oder Eiskaffee. Um 14 Uhr starten die Spiele zur Dorfolympiade. Anschließend kann man den Ausgang der Spiele gemeinsam feiern. Der SV Binningen freut sich auf zahlreiche Zuschauer und wird alle gut verköstigen.

Ein weiterer Termin zum Vormerken ist die Schrottsammlung am Samstag, 10. Oktober. Wer noch Schrott zu Hause hat, darf diesen gern an diesem Tag dem SV Binningen zur Sammelstelle bringen.

Tennisclub Hilzingen Spielergebnisse

Hilzingen. Die Ergebnisse der Verbandsspiele: Herren TCH - TC HW Villingen 2:4; Herren TCH - TC Brigachtal 4:2; Herren 60 TC Bräunlingen - TCH 5:1; Junioren U18 TCH - TC St. Georgen 6:0; Junioren U18 TC Schlüchthal/Grath. - TCH 0:6.

Schwarzwaldverein Tengen Tagestour

Hegau. Der Schwarzwaldverein Tengen lädt am kommenden Sonntag, 19. Juli, zu einer Ganztagestour ein. Gewandert wird »von Menzenschwand zum Zweiseenblick«. Tourverlauf: Vom Parkplatz in Menzenschwand aus über Hinterdorf - Geißenpfad - Zweiseenblick - weiter zum Caritashaus - Klusenmoräne - den Menzenschwander Wasserfällen zurück zum Parkplatz. Die Gehzeit beträgt vier bis fünf Stunden, an Rucksackverpflegung denken.

Treffpunkt ist um 9 Uhr bei der Randenhalle Tengen, die Führung hat Angela Schulz. Gäste sind herzlich willkommen.

Kleintierzuchtverein Engen Kaninchen- Jungtierschau

Hegau. Am kommenden Samstag und Sonntag, 18./19. Juli, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen im Clubheim seine diesjährige Jungtierschau mit einem Sommerfest. Die Öffnungszeiten der Schau sind am Samstag von 13 bis 20 Uhr und am Sonntag von 9 bis 17 Uhr.

Auf der Bundesversammlung des Zentralverbandes Deutscher Kleintierzüchter wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen auch Kaninchen von Jugendlichen und Erwachsenen zugelassen sind, die nicht Mitglieder eines Kleintierzuchtvereins sind. Sollte Interesse von Hasen- oder Geflügelhaltern bestehen, ist der KLZV Engen gerne bereit, solche Tiere an seine Schau anzugliedern, wobei sich der Verein bei einer Teilnahme sehr kooperativ zeigen würde. Bei allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei.

Zu dieser Sommerschau sind alle Mitglieder und Gönner sowie Gäste, die den Verein unterstützen möchten, herzlich eingeladen.

Die **Firma Swissjob** ist ein versierter und kompetenter Personalberater mit langjähriger Erfahrung im Bereich der Arbeitsvermittlung. Für die Spitäler in Schaffhausen und Umgebung suchen wir



- **Krankenschwestern**
- **Kranken- und Gesundheitspfleger (m/w)**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (gerne via e-mail).

Verena Di Maiolo-Dietrich vd@swissjob.ch
Tel: 07731 / 79 83 933, Mobil: 0170 688 11 39

Für Fragen und Detailinformationen stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Traditionelles Grillfest

Auch VdK-Kreisvorstand feierte mit

Hegau. Am Mittwoch, 8. Juli, trafen sich die Mitglieder und Freunde des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau zum alljährlichen Grillfest an der Postweghütte oberhalb von Watterdingen. Bei schönem und idealem Grillwetter konnten über 50 Teilnehmer begrüßt werden.

Einen besonderen Gruß gab es für den Vorsitzenden vom VdK-Kreisverband Konstanz, Eckhard Strehle, der mit seiner Frau gerne Gast beim Ortsverband ist. Des Weiteren konnte der Kassier vom Kreisverband Jürgen Schweizer begrüßt werden, auch die Frauenvertreterin des Kreisverbandes Helga Maucher war als helfende Hand dabei. Die Vorstandschaft und deren Ehepartner versorgten die Gäste kostenlos und bestens mit Kaffee, Kuchen und Getränken.

Seit dem Zusammenschluss und der neuen Namensgebung »Ortsverband Oberer Hegau« mit zur Zeit rund 450 Mitglieder kommen Gäste aus Engen, Hilzingen, Mühlhausen-Ehingen und Tengen zum traditionellen Grillfest.

Nach Kaffee und Kuchen wurde das von jedem Teilnehmer selbst mitgebrachte Grillgut an die »Grillmeister« Artur Maier und Klaus Zepf zur Essensvorbereitung abgegeben.

Die einhellige Meinung aller Gäste: »Wenn die Zwei nächstes Jahr wieder grillen, dann kommen auch wir wieder«. Mit herrlichem Blick in den Hegau und sogar bis zum Bodensee und nach circa vier Stunden schöner Unterhaltung fand die Veranstaltung ihren Abschluss. Vorsitzender Manfred Flegler dankte nochmals allen Gästen, besonders dem Kreisvorstand, für ihr Kommen sowie auch bei seinen helfenden Vorstandskolleginnen und -kollegen mit Partner/innen für das gute Gelingen und bei der Stadt Tengen für die zur Verfügungsstellung der Postweghütte.

Mit dem Hinweis auf den »Mehrtagesausflug Taubertal« (7. bis 10. September), bei dem noch wenige Plätze frei sind, wünschte er allen einen guten Nachhauseweg. Weitere Infos: www.vdk.de/ov-oberer-hegau.



Bei idealem Wetter feierten über 50 Teilnehmer des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau ihr alljährliches Grillfest.



Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Apotheken-Notdienst

Fr. 17.07.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173 Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Sa. 18.07.	Apotheke Böhringen Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510 Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252
So. 19.07.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
Mo. 20.07.	Haydn-Apotheke Radolfzell, Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
Di. 21.07.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Mi. 22.07.	Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
Do. 23.07.	City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033

frenci & nadia

haarstudio

5 Jahre Haarstudio Frenci & Nadia

Wir danken unseren treuen Kunden !

We love you all !



NEU in Gottmadingen !!

Mehmet BAUDIENST

- Putz und Stuck
- Vollwärmeschutz
- Außen- und Innenanstrich
- Trockenbau

Hilzinger-Straße 44
78244 Gottmadingen

m-baudienst@hotmail.de
Mobil: 0172 72 555 80



wir bilden aus !



KERSCHBAUMER

Heizung
Sanitär
Service

ein neues Bad ?



Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

GARTEN

KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

MARIBO

Fliesenlegerfachbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und Sanierung zum Festpreis.
Tel. 0 77 33 / 50 32 73
Alpenstraße 12 • 78234 Engen
www.maribo.de

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Rohrverstopfung?

☎ 07731/508831

Keine Anfahrtkosten
Abwassertechnik WILMS



jetzt

KELLHOFER

Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de



Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice



Frische Luft ohne Mücken und Pollen in die Wohnung lassen!

Mit **Insektenschutzsystemen** gibt es für jedes Fenster und jede Türe die passende Lösung.

Wir kommen zu Ihnen nach Hause und beraten

Sie individuell. Gerne erstellen wir Ihnen einen unverbindlichen Kostenvoranschlag.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen und zuverlässigen Reparaturservice für Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier
Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Mobil 0177 / 92 29 445
Fenstermontage.baier@t-online.de